

ТЕСТ ФОНЕТИЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ В ДИФФЕРЕНЦИРУЮЩЕЙ МОДЕЛИ ОБУЧЕНИЯ

© 2009 С.С.Пашковская

Пензенский государственный педагогический университет им. В.Г.Белинского

Статья поступила в редакцию 11.05.2009

Для иностранцев, изучающих русский язык, предлагается дифференцирующая модель обучения (ДМО) русскому произношению с использованием компьютерных технологий. ДМО предполагает замкнутую систему контроля: обучение начинается с теста фонетических способностей (ТФС), что позволяет выбрать наиболее эффективный путь обучения; результаты промежуточного и итогового тестирования позволяют вносить существенные изменения в учебный процесс.

Ключевые слова: дифференцирующая модель обучения произношению (ДМО), тест фонетических способностей (ТФС), языковые (фонетические) способности, эффективность обучения.

Для иностранцев, изучающих русский язык, предлагается дифференцирующая модель обучения (ДМО) русскому произношению с использованием компьютерных технологий. ДМО связана с индивидуальными различиями учащихся в овладении иностранным языком: 1) способностями к различным аспектам языка; 2) особенностями психических процессов (восприятие, память, мышление); 3) индивидуально-психологическими, личностными свойствами человека (эмоции, темперамент, воля и т.д.).

Степень развития языковых способностей является объективной психофизиологической характеристикой, имеющей большое значение для успешного достижения поэтапных и конечных целей обучения иностранному языку. Эти психофизиологические характеристики релевантны на всех уровнях формирования «языковой личности» (нулевом, тезаурусном, прагматическом)¹, и «речевой личности» в парадигме реального общения, в деятельности². Поскольку грамматические, лексические и семантико-синтаксические отношения обусловлены перцептивно-моторной деятельностью, очевидна важность фонетических способностей как необходимой составляющей языковых.

Под *фонетическими способностями* понимается такой уровень функционирования психофизиологических перцептивных и моторных механизмов, при котором оптимально осуществляется опознавание и различение единиц фонетической системы (звуков, акцентно-ритмических моделей, интонационных структур) и их артикуляционная реализация. Для взрослых учащихся не менее важна соот-

несённость перцептивно-моторного образа с графическими знаками (буквами, транскрипцией).

Способность к слуховому анализу часто является причиной различий в способностях к изучению иностранных языков. Именно слуховой анализ (различение звуков и звукознаковая связь) являются факторами, позволяющими дифференцировать учащихся, которые смогут достичь хороших результатов, от тех, которые попадут в число слабоуспевающих. П.Пимслер в своем исследовании показал, что главной причиной того, что студенты уходят с языковых курсов, является отсутствие фонетического слуха. Неспособность слышать и воспроизводить поток звуков вызывает у учащегося отрицательные эмоции, а изучение иностранного языка становится неприятной обязанностью.

Классификация фонетических способностей – это проблема, прежде всего, качественная, а не количественная. Нас интересует не только то, насколько развиты фонетические способности учащихся, а прежде всего то, каковы эти способности (состав компонентов, их иерархия), а следовательно, и пути их дальнейшего развития. Люди, имеющие разные природные предпосылки, могут добиться больших успехов в деятельности, но идут к этим успехам разными путями.

Диагностика фонетических способностей предполагает необходимость создания *теста фонетических способностей* (ТФС), позволяющего выявить учащихся с развитым (неразвитым) фонематическим слухом и с хорошими имитативными способностями. Под *фонематическим слухом* понимается способность человеческого уха анализировать и синтезировать звуки на основе фонем³. Фонематический (смыслоразличительный) и интонационный компонент составляют единое целое – *речевой слух*. Развитие речевого слуха напрямую зависит от развития слуховой памяти и слуховой наблюдательности учащихся.

⁰ Пашковская Светлана Сергеевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного. E-mail: sveitpash@mail.ru

¹ Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: 1987. – С.36.

² Прохоров Ю.Е. Концепт, текст, дискурс в структуре и содержании коммуникации. Автореферат дис. ...докт.филол.наук. Екатеринбург, 2006. – С.13.

³ Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – СПб.: 1999. – С.45.

Важно определить потенциального слабоуспевающего ещё до того, как он приступит к изучению иностранного языка, что, в свою очередь, позволит выбрать наиболее эффективный путь обучения. Способность к языкам есть сама по себе врождённая способность, свойственная всем людям (без патологии). Важно исключить специфические трудности в обучении / недостаточную специфическую обучаемость / (НСО), основными симптомами которой являются: 1) трудности в восприятии и кодировании информации, 2) недостаточная интеграция входных сигналов разной модальности и нарушение сенсомоторной координации.

Недостаточная специфическая обучаемость (НСО) *specific learning disabilities* – термин, встречающийся в западной литературе. В отечественной науке перевод английского термина (НСО) до сих пор не найден – встречается буквальный перевод английского выражения и такое понятие, как «неспособность к об/ на/учению». Важно соблюдать особую осторожность при использовании тестов и интерпретации результатов тестирования, диагностирующих неспособности к учению. Важно подчеркнуть, что абсолютная неспособность к иностранному языку представляется определенной патологией и не встречается у психически здоровых людей.

ТФС предназначен для проведения на начальном этапе обучения русскому произношению в предпостановочном (нулевом) цикле и необходим для того, чтобы выявить сильные и слабые стороны каждого учащегося. ТФС проводится для того, чтобы оказать студентам методическую помощь, как можно раньше и эффективнее реализовать их способности. ТФС должен соответствовать: 1) тестологическим требованиям к качеству тестов (критерии валидности, надёжности, дифференцирующей способности, степени трудности, экономичности); 2) психофизиологическим особенностям учащихся; 3) лингвометодическим принципам (учёт лингвистических, психолингвистических, педагогических факторов).

ТФС выявляет индивидуальные особенности учащихся с тем, чтобы определить не пределы возможностей студентов, а пути их дальнейшего развития. На начальном этапе обучения особое значение имеют такие компоненты способностей, как зрительная и слуховая память, перцептивные и артикуляционные данные, аналитические, ассоциативные и имитационные возможности индивида, от которых зависит звукознаковое соответствие и фонетические способности в целом. Тест фонетических способностей можно разделить на три части: 1) задания, выявляющие речевой слух (фонетическое кодирование, слуховой анализ, звукознаковое соответствие, корреляция фонетического письма с имитативными способностями); 2) задания на выявление индивидуально – психологических особенностей личности, качеств высших познавательных процессов (памяти, мышления), т.к. учеба как умст-

венная работа требует систематического напряжения, последовательности, достаточной силы воли, концентрации внимания, определенного уровня умственного развития; 3) задания на имитацию.

В первой части ТФС (среди заданий на выявление фонематического слуха) можно назвать три основных вида: 1) задания на дифференциацию звуков; 2) задания на установление звукознаковой связи (между звуками и символами) коррелируют с имитацией; 3) задания на абсолютное опознание – учащиеся должны вписать любыми графическими средствами (например, международной транскрипцией) последнее слово каждого предложения.

Сформированные слуховые навыки являются показателем сформированных артикуляционных навыков. «Функциональная взаимосвязь слуховой и моторной активности обусловлена тем, что и речевой слух, и артикуляционные механизмы действуют на основе одной фонологической системы, которая определяет специфику перцептивной и артикуляционной базы языка»⁴. Между способностями к слуховому восприятию и имитацией звуков речи существует высокая корреляция. «Слуховые представления в сознании учащегося должны вступить в тесную ассоциацию с представлениями моторных средств, которые вызывают соответствующие слуховые впечатления»⁵.

Во второй части теста представлены задания на выявление индивидуально-психо-логических особенностей личности, качеств высших познавательных процессов (памяти, мышления). Преподавателей интересует не только аспект способностей, но и аспект усвоения (развития способностей). Сравнивая усилия, затраченные на учение, и достигнутые при этом успехи, делается вывод о языковых способностях учащегося и индивидуальных способах усвоения материала.

В третьей части представлены задания на имитацию. Ведется запись на магнитофон. Диктор в заданном темпе читает односложные и двусложные слова, а учащиеся повторяют в паузу. Коэффициент эффективности имитации (воспроизведения) определяется по формуле.

$$Kэ = \frac{Пр - О}{Пр + О} \cdot 100\%$$

где Пр – суммарное количество правильно воспроизведенных стимулов; О – суммарное количество ошибок. Сделанную запись параллельно прослушивают три лица: 2 преподавателя русского языка, носитель русского языка – и оценивают по пятибалльной шкале. Максимально возможная оценка равняется 15 баллам.

⁴ Джанаридзе З.Н. Перцептивная фонетика. – Тбилиси: 1985. – С.25.

⁵ Бернштейн С.И. Вопросы обучения произношению // Вопросы фонетики и обучение произношению / Под ред. А.А.Леонтьева и Н.И.Самуйловой. – М.: 1975. – С.14.

Учащимся с развитым фонематическим слухом (после занятий под руководством преподавателя) предлагается работа в компьютерном классе с использованием специальных обучающих программ, учитывающих все мультимедийные возможности современных компьютеров. Выделение продвинутых групп учащихся, которые отличаются возможностью ускоренного и адекватного овладения произношением, не связано с отказом от существующих методических принципов (сознательности, учёта ощутимых моментов артикуляции и т.д.) и не означает снижения эффективности работы с группой учащихся (с неразвитым фонематическим слухом) в рамках традиционной методики.

В обучении фонетике сознательный анализ просто неизбежен, т.к. восприятие и произнесение звуков – категории наименее осознаваемых языковых явлений, поэтому «особенно трудно бывает учащемуся поверить, что правильное произношение достигается путём изучения и усвоения произносительных движений»⁶. Дифференцированный подход к обучению, учитывающий фонетический метод (сознательное усвоение произносительных работ и их акустических эффектов) дает возможность привить правильное произношение даже наименее способным ученикам. Самостоятельная работа учащихся с неразвитым фонематическим слухом также проводится в компьютерном классе, но по специальной обучающей программе: материал должен быть расположен по принципу возрастающей трудности (в порядке возрастающих отличий от родного языка), снабжён необходимыми схемами, чертежами, иллюстрациями положений органов речи.

ДМО предполагает индивидуальный и регулярный контроль с объективной системой оценивания, для чего у компьютера есть неограниченные возможности пошагового, поэтапного контроля. Современные компьютерные программы позволяют направлять внимание учащегося на трудные звуки русского языка, производить наблюдения и сравнения звуков, звукосочетаний акцентно-интонационных явлений с соответствующими явлениями родного языка учащихся. Успешность компьютерной обучающей программы во многом определяется разработанностью лингвистической теории, адекватной потребностям компьютерных технологий. В обучающую компьютерную программу должна быть включена отработка тех фонологических ошибок, которые обусловлены фонетическими закономерностями родного языка учащихся. Во многом успешность компьютерной обучающей программы зависит от проведённого лингвистического описания и модели прогнозируемого акцента.

Скорость овладения иностранным языком, его эффективное использование в процессе коммуни-

кации является фактором реализации языковых способностей, напрямую связанных с уровнем развития интеллекта, предшествующим опытом, мотивацией, силой воли. Невозможно добиться успеха без готовности много и упорно работать над своими способностями. Но личность приложит все усилия лишь в том случае, если полностью сумеет проникнуться целью и содержанием деятельности.

Интересный пример развития способностей приводят в своем труде Г.Мелхорн, Х-Г.Мелхорн: японец Сузуки максимально использует такой золотой ключик, как интерес. Он отбирает детей в оркестр скрипачей не по каким-то способностям, а принимает всех. Скрипка остается для них табу до тех пор, пока изучение инструмента не становится необходимостью для них самих. Сузуки не берет только тех детей, у которых такой интерес не развился и через несколько месяцев. Но все остальные в процессе обучения достигают очень больших успехов. Яркий пример того, как стимулирование интереса повышает мотивацию обучения и развивает способности⁷. Обучение произношению, по мнению Л.В.Щербы, можно уподобить обучению игре на музыкальном инструменте, пению, танцам: если в пении «ставят» голос, то в обучении произношению «ставят» отдельные звуки. По признаку соотношения между знаниями – навыками – умениями иностранный язык занимает промежуточное место между теоретическими дисциплинами и практическими (такими, как музыка, пение, рисование и т.д.).

ДМО учитывает возможности каждого учащегося, качество составляющих компонентов и оптимальный путь усвоения учебного материала. ДМО предполагает продвижение в обоих направлениях: как по пути полного использования благоприятных биологических предпосылок, так и по пути целенаправленной компенсации неблагоприятных задатков, так как одной из важнейших особенностей психики человека является возможность чрезвычайно широкой компенсации одних свойств другими. Дифференцирующая модель обучения произношению (ДМО) ориентирована, прежде всего, на личность учащегося, его фонематический слух, имитационные способности, на его индивидуальные предпочтения в способах овладения иностранным языком, на когнитивные и сенсорные особенности при сборе информации, удержании и воспроизведении. ДМО предполагает замкнутую систему контроля: обучение начинается с теста фонетических способностей (ТФС), что позволяет выбрать наиболее эффективный путь обучения; результаты промежуточного и итогового тестирования позволяют вносить существенные изменения в учебный процесс. Таким образом, методика работы над произношением и результаты тестирования вступают в отношения взаимосвязи и взаимокор-

⁶ Бернштейн С.И. Вопросы обучения произношению // Вопросы фонетики и обучение произношению – С. 22.

⁷ Мелхорн Г., Мелхорн Х-Г. Гениями не рождаются. – М.:1987. – С.160.

рекции. Дифференцирующая модель обучения (ДМО):

- До проведения ТФС предлагается анкета на родном языке учащихся. Ряд вопросов выявляет оценки по предметам естественно-гуманитарного цикла (истории, географии), по математике, по родному и иностранному языку; интерес к изучению иностранного языка; мотивацию изучения русского языка; желание работать в компьютерном классе или под руководством преподавателя. Анкета выявляет не только качества конкретной личности, но и некоторые качества познавательных процессов учащихся.
- После анкетирования предлагается небольшой тест на выявление некоторых патологий, которые редко, но встречаются у желающих изучать иностранный язык. Предлагается несколько простых заданий, исключающих амузию, ритмию, нарушения сенсомоторной координации, трудности в восприятии.
- ТФС-1 включает задания, выявляющие оперативную зрительную и слуховую память; способность к восприятию на слух (различение звуков и установление звукознаковых связей); имитационные возможности; способности к анализу языкового явления, к догадке и обобщению.
- В соответствии с выявленными компонентами способностей подбирается компьютерная обучающая программа (учебный материал предполагает гибкую последовательность тем; специальным образом формализованный и разработанный блок учебных материалов в форме интерактивных модулей / учебных объектов).
- В процессе обучения предполагаются задания, контролируемые успешность выбранной обучающей программы (тренировочные тесты); написаны и апробированы фонетические тесты для элементарного и базового уровня;
- Корректировочная работа строится на материале результатов проведенного тестирования; делается вывод о верном (ошибочном) выборе обучающей программы;
- Итоговый ТФС-2 позволяет сделать вывод о развитии (отсутствии развития) фонетических способностей; даются рекомендации на материале сопоставительного анализа диагностического ТФС-1 и итогового ТФС-2).

Итак, имитация; упражнения, предупреждающие произносительные ошибки; задания на закрепление и генерализацию принципиально важны для процесса овладения языком, но не менее важны тренировочные, промежуточные и итоговые тесты, позволяющие преподавателю в процессе работы постоянно иметь сведения об учебных достижениях каждого учащегося, особенно это важно в обучении произношению на иностранном языке. Успех обучения фонетике зависит от качества, полноты учебного материала; от способов и приёмов познавательной деятельности в рамках ДМО; от разработанности обучающих компьютерных программ, от валидности и надёжности ТФС, обучающих и итоговых тестов.

PHONETIC ABILITIES TEST IN DIFFERENTIATING MODEL OF TEACHING PRONUNCIATION

© 2009 S.S.Pashkovskaya^o

Penza state pedagogical university named after V.G.Belinskii

A differentiating model of teaching Russian pronunciation with the use of computer technologies is designed for foreigners learning the Russian language. The differentiating model of teaching presupposes a close control system: the process of teaching begins with the phonetic abilities test. It helps to choose an effective way of teaching. The results of progress and final testing help to change the training process substantially.

Keywords: differentiating model of teaching pronunciation, the phonetic abilities test, language (phonetic) abilities, teaching effectiveness.

^o Pashkovskaya Svetlana Sergeevna, Cand. in Pedagogics, Associate professor of the department Russian language as foreign.
E-mail: svetlpash@mail.ru